

Hee-Kap

From Holy
Huntress
To Cape
Town.

James Murray
24th March, 1986

Sabbath in the New Testament

The Book of Luke Chapter 4 verse 16: (Custom of Jesus to go into the Synagogue on the Sabbath Day.)

“And he came to Nazareth, where he had been brought up: and, as his custom was, he went into the synagogue on the sabbath day, and stood up for to read.”

Die Boek van Lukas Hoofstuk 4 vers 16:

"En hy het na Nasaret gekom, waar hy grootgeword het, en soos sy gewoonte was, het hy op die sabbatdag in die sinagoge ingegaan en opgestaan om te lees."

The Book of Acts Chapter 13 verse 40 & 42- 44:

“Beware therefore, lest that come upon you, which is spoken of in the prophets; & And when the Jews were gone out of the synagogue, the Gentiles besought that these words might be preached to them the next sabbath.

Now when the congregation was broken up, many of the Jews and religious proselytes followed Paul and Barnabas: who, speaking to them, persuaded them to continue in the grace of God. And the next sabbath day came almost the whole city together to hear the word of God.”

Die Boek van Handeling Hoofstuk 13 verse 40 & 42-44:

"Pas dan op dat dit nie oor julle kom wat in die profete gepraat word nie; & En toe die Jode uit die sinagoge gegaan het, het die heidene gesmeek dat hierdie woorde die volgende sabbat aan hulle verkondig mag word. En toe die gemeente opgebreek is, het baie van die Jode en godsdienstige proseliete Paulus en Barnabas gevolg, wat met hulle gepraat het en hulle oorreed het om in die genade van God te bly. En die volgende sabbatdag het byna die hele stad bymekaargekom om die woord van God te hoor."

Sabbath in the New Testament continued

The Book of Acts Chapter 17 verse 1-2: “Now when they had passed through Amphipolis and Apollonia, they came to Thessalonica, where was a synagogue of the Jews:
And Paul, as his manner was, went in unto them, and three sabbath days reasoned with them out of the scriptures,”



Die Boek van Handeling Hoofstuk 17 verse 1-2 : "En toe hulle deur Amfipolis en Apollonia gegaan het, het hulle in Tessalonika gekom, waar 'n sinagoge van die Jode was. En Paulus, soos sy gedrag was, het na hulle toe ingegaan en drie sabbatsdae met hulle uit die Skrif geredeneer."



The Book of Acts Chapter 18 verse 4: “And he reasoned in the synagogue every sabbath, and persuaded the Jews and the Greeks.”

Die Boek van Handeling Hoofstuk 18 vers 4:

"En hy het elke sabbat in die sinagoge geredeneer en die Jode en die Grieke oorreed."

The Book of John Chapter 14 verse 15: “If ye love me, keep my commandments.”

Die Boek van Johannes Hoofstuk 14 vers 15: "As julle My liefhet, onderhou my gebooië."

The Book of Matthew Chapter 5 verse 22: “For I say unto you, That except your righteousness shall exceed *the righteousness* of the scribes and Pharisees, ye shall in no case enter into the kingdom of heaven.”

Die Boek van Mattheus Hoofstuk 5 vers 22: “Want Ek sê vir julle: As julle geregtigheid nie die geregtigheid van die skrifgeleerdes en Fariseërs oortref nie, sal julle in geen geval in die koninkryk van die hemele ingaan nie.”

The Book of Jeremiah Chapter 31 verse 31-32: “Behold, the days come, saith the LORD, that I will make a new covenant with the house of Israel, and with the house of Judah: Not according to the covenant that I made with their fathers in the day *that* I took them by the hand to bring them out of the land of Egypt; which my covenant they brake, although I was an husband unto them, saith the LORD:”

Die Boek van Jeremia Hoofstuk 31 verse 31-32: “Kyk, daar kom dae, spreek die HERE, dat Ek 'n nuwe verbond sal sluit met die huis van Israël en met die huis van Juda. Nie volgens die verbond wat Ek met hulle vaders besluit het op die dag toe Ek hulle aan die hand geneem het om hulle uit Egipteland te lei nie; wat hulle my verbond verbreek, hoewel ek vir hulle 'n man was, spreek die HERE:”



New Covenant

The Book of Hebrews Chapter 8 verse 3-10: “For every high priest is ordained to offer gifts and sacrifices: wherefore *it is* of necessity that this man have somewhat also to offer. For if he were on earth, he should not be a priest, seeing that there are priests that offer gifts according to the law: Who serve unto the example and shadow of heavenly things, as Moses was admonished of God when he was about to make the tabernacle: for, See, saith he, *that* thou make all things according to the pattern shewed to thee in the mount. But now hath he obtained a more excellent ministry, by how much also he is the mediator of a better covenant, which was established upon better promises.

For if that first *covenant* had been faultless, then should no place have been sought for the second.

For finding fault with them, he saith, Behold, the days come, saith the Lord, when I will make a new covenant with the house of Israel and with the house of Judah:

Not according to the covenant that I made with their fathers in the day when I took them by the hand to lead them out of the land of Egypt; because they continued not in my covenant, and I regarded them not, saith the Lord.

For this *is* the covenant that I will make with the house of Israel after those days, saith the Lord; I will put my laws into their mind, and write them in their hearts: and I will be to them a God, and they shall be to me a people:”

Die Boek van Hebreërs 8 verse 3-10: "Want elke hoëpriester is georden om gawes en offers te bring; daarom is dit noodsaaklik dat hierdie man ook iets te offer het. Want as hy op die aarde was, sou hy nie 'n priester wees nie, want daar is priesters wat volgens die wet gawes bring: wat dien na die voorbeeld en skaduwee van hemelse dinge, soos Moses deur God vermaan is toe hy op die punt was om die tabernakel te maak: want kyk, sê hy, dat jy alles maak volgens die voorbeeld wat aan jou op die berg gewys is.

Maar nou het hy 'n voortrefliker bediening verkry, hoeveel hy ook die middelaar is van 'n beter verbond, wat op beter beloftes gevestig is.

Want as daardie eerste verbond onberispelik was, dan sou daar geen plek vir die tweede gesoek gewees het nie.

Want hy het met hulle fout gevind en gesê: Kyk, daar kom dae, spreek die HERE, wanneer Ek 'n nuwe verbond sal sluit met die huis van Israël en met die huis van Juda: Nie volgens die verbond wat Ek met hulle vaders besluit het op die dag toe Ek hulle aan die hand geneem het om hulle uit Egipteland te lei nie; omdat hulle nie in my verbond gebly het nie, en ek het hulle nie geag nie, spreek die Here.



Want dit is die verbond wat Ek na dié dae met die huis van Israel sal sluit, spreek die Here; Ek sal my wette in hulle gedagtes plaas en dit in hulle harte skrywe, en Ek sal vir hulle 'n God wees, en hulle sal vir my 'n volk wees."

The Book of Psalms Chapter 19 verse 7: "The law of the LORD *is* perfect, converting the soul: the testimony of the LORD *is* sure, making wise the simple."

Die Boek van Psalm Hoofstuk 19 vers 7: "Die wet van die HERE is volmaak en bekeer die siel; die getuienis van die HERE is seker, en maak die eenvoudiges wys."

The Book of Isaiah Chapter 8 verse 20: "To the law and to the testimony: if they speak not according to this word, *it is* because *there is* no light in them."

Die Boek Van Jesaja Hoofstuk 8 vers 20: "Tot die wet en tot die getuienis: as hulle nie volgens hierdie woord spreek nie, is dit omdat daar geen lig in hulle is nie."

Ten Commandments repeated in New Testament

The Book of Mark Chapter 10 verse 17-19: "And when he was gone forth into the way, there came one running, and kneeled to him, and asked him, Good Master, what shall I do that I may inherit eternal life?

And Jesus said unto him, Why callest thou me good? *there is* none good but one, *that is*, God. Thou knowest the commandments, Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Defraud not, Honour thy father and mother."

Die Boek van Markus Hoofstuk 10 vers 17-19: "En toe hy op die pad uitgegaan het, het daar een gehardloop en voor hom gekniel en vir hom gevra: Goeie Heer, wat moet ek doen om die ewige lewe te beërwe?

Toe sê Jesus vir hom: Waarom noem U My goed? daar is niemand goed nie, behalwe een, dit is God.

Jy ken die gebooie: Moenie ekbreuk pleeg nie, moenie doodmaak nie, moenie steel nie, moenie vals getuig nie, bedrieg nie, eer jou vader en moeder."

The Book of Romans Chapter 13 verse 9: "For this, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not kill, Thou shalt not steal, Thou shalt not bear false witness, Thou shalt not covet; and if *there be* any other commandment, it is briefly comprehended in this saying, namely, Thou shalt love thy neighbour as thyself."

Die Boek van Romeine Hoofstuk 13 vers 9: "Want jy mag nie owerspel pleeg nie, jy mag nie doodmaak nie, jy mag nie steel nie, jy mag nie vals getuig nie, jy mag nie begeer nie; en as daar 'n ander gebod is, word dit kortliks in hierdie woord begryp, naamlik: Jy moet jou naaste liefhê soos jouself."

The Book of 1 Timothy Chapter 1 verse 8-10: "But we know that the law *is* good, if a man use it lawfully;

Knowing this, that the law is not made for a righteous man, but for the lawless and disobedient, for the ungodly and for sinners, for unholy and profane, for murderers of fathers and murderers of mothers, for manslayers,

For whoremongers, for them that defile themselves with mankind, for menstealers, for liars, for perjured persons, and if there be any other thing that is contrary to sound doctrine;"

Die Boek van 1 Timotheus Hoofstuk 1 vers 8-10: "Maar ons weet dat die wet goed is as 'n mens dit wettig gebruik; Wetende dit, dat die wet nie gemaak is vir 'n regverdige mens nie, maar vir die wetteloses en ongehoorsames, vir die goddelose en vir sondaars, vir onheiliges en onheiliges, vir moordenaars van vaders en moordenaars van moeders, vir mensemoordenaars, vir hoerers, vir die wat hulle met die mensdom verontreinig, vir mensdiefs, vir leuenaars, vir meenediges, en as daar iets anders is wat in stryd is met gesonde leer;"

Do not worship any other Gods / Moenie enige ander gode aanbid nie.

The Book of 1 Corinthians Chapter 8 verse 6: "But to us *there is but* one God, the Father, of whom *are* all things, and we in him; and one Lord Jesus Christ, by whom *are* all things, and we by him."

Die Boek van 1 Korinthiërs Hoofstuk 8 vers 6: "Maar vir ons is daar net een God, die Vader, van wie alle dinge is, en ons in Hom; en een Here Jesus Christus, deur wie alle dinge is, en ons by hom."

The Book of 1 Timothy Chapter 2 verse 5: "For *there is* one God, and one mediator between God and men, the man Christ Jesus;"

Die Boek van 1 Timotheüs Hoofstuk 2 vers 5: "Want daar is een God en een middelaar tussen God en mense, die mens Christus Jesus;"

Do not make idols / Moenie afgode maak nie.

The Book of 1 John Chapter 5 verse 21: "Little children, keep yourselves from idols. Amen."

Die Boek van 1 Johannes Hoofstuk 5 vers 21: "My liewe kinders, hou julle van afgode. Amen."



**Do not misuse the name of the Lord /
Moenie die naam van die Here misbruik nie.**

The Book of 1 Timothy Chapter 6 verse 1: “Let as many servants as are under the yoke count their own masters worthy of all honour, that the name of God and *his* doctrine be not blasphemed.”

Die Boek van 1 Timotheüs Hoofstuk 6 vers 1: "Laat soveel dienaars wat onder die juk is, hulle eie here alle eer waardig ag, sodat die Naam van God en sy leer nie gelaster word nie."

The Book of Colossians Chapter 2 verse 16: “Let no man therefore judge you in meat, or in drink, or in respect of an holyday, or of the new moon, or of the sabbath *days*.”

Die Boek van Kolessense Hoofstuk 2 vers 16: "Laat niemand julle dan oordeel oor voedsel of drank of oor 'n heilige dag of die nuwemaan of oor die sabbatsdae nie."

The Book of Hebrews Chapter 4 verse 1-11: “Let us therefore fear, lest, a promise being left *us* of entering into his rest, any of you should seem to come short of it.

For unto us was the gospel preached, as well as unto them: but the word preached did not profit them, not being mixed with faith in them that heard *it*.

For we which have believed do enter into rest, as he said, As I have sworn in my wrath, if they shall enter into my rest: although the works were finished from the foundation of the world.

For he spake in a certain place of the seventh *day* on this wise, And God did rest the seventh day from all his works.

And in this *place* again, If they shall enter into my rest.

Seeing therefore it remaineth that some must enter therein, and they to whom it was first preached entered not in because of unbelief:

Again, he limiteth a certain day, saying in David, To day, after so long a time; as it is said, To day if ye will hear his voice, harden not your hearts.

For if Jesus had given them rest, then would he not afterward have spoken of another day.

There remaineth therefore a rest to the people of God.

For he that is entered into his rest, he also hath ceased from his own works, as God *did* from his.

Let us labour therefore to enter into that rest, lest any man fall after the same example of unbelief.

Die Boek van Hebreërs Hoofstuk 4 vers 1-11: "Laat ons dan vrees dat 'n belofte wat ons oorgelaat word om in sy rus in te gaan, sal lyk asof enigteen van julle dit tekort skiet. Want aan ons is die evangelie verkondig, sowel as aan hulle, maar die woord wat verkondig is, het hulle nie gebaat nie, omdat dit nie vermeng was met geloof in die wat dit gehoor het nie.

Want ons wat geglo het, gaan in rus in, soos Hy gesê het: Soos Ek in my toorn gesweer het, as hulle in my rus ingaan, hoewel die werke van die grondlegging van die wêreld af voltooi is. Want hy het op 'n sekere plek van die sewende dag op hierdie wyse gespreek, en God het die sewende dag gerus van al sy werke.

En weer op hierdie plek, as hulle in my rus sal ingaan. Aangesien dit dan bly, bly dit dat sommige daarin moet ingaan, en die aan wie dit eers verkondig is, het nie ingegaan weens ongeloof nie.

Weereens beperk hy 'n sekere dag en sê in Dawid: Vandag, na so 'n lang tyd; soos daar gesê word: As julle vandag sy stem hoor, verhard julle harte nie. Want as Jesus hulle rus gegee het, sou Hy nie later van 'n ander dag gepraat het nie. Daar bly dus rus oor vir die volk van God.

Want hy wat in sy rus ingegaan het, hy het ook opgehou met sy eie werke, soos God van syne. Laat ons dus werk om in daardie rus in te gaan, sodat niemand na dieselfde voorbeeld van ongeloof val nie."

Honor your Mother and Father / Eer jou Moeder en Vader.

The Book of Ephesians Chapter 6 verse 1-2:

Children, obey your parents in the Lord: for this is right.

Honour thy father and mother; (which is the first commandment with promise;)

Die Boek van Efesiërs Hoofstuk 6 vers 1-2:

"Kinders, gehoorsaam julle ouers in die Here, want dit is reg. Eer jou vader en moeder; (wat die eerste gebod met belofte is;)"

Do not murder / Moet nie moord pleeg nie.

The Book of Romans Chapter 13 verse 9:

"For this, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not kill, Thou shalt not steal, Thou shalt not bear false witness, Thou shalt not covet; and if *there be* any other commandment, it is briefly comprehended in this saying, namely, Thou shalt love thy neighbour as thyself."

Die Boek van Romeine Hoofstuk 13 vers 9:

"Want jy mag nie owerspel pleeg nie, jy mag nie doodmaak nie, jy mag nie steel nie, jy mag nie vals getuig nie, jy mag nie begeer nie; en as daar 'n ander gebod is, word dit kortliks in hierdie woord begryp, naamlik: Jy moet jou naaste liefhê soos jouself."

The Book of 1 Peter Chapter 4 verse 15:

"But let none of you suffer as a murderer, or as a thief, or as an evildoer, or as a busybody in other men's matters."

Die Boek van 1 Petrus Hoofstuk 4 vers 15:

"Maar laat nie een van julle ly as 'n moordenaar of as 'n dief of as 'n boosdoener of as 'n bedrywige in ander mense se sake nie."

Do not commit adultery / Moenie egbreuk pleeg nie.

The Book of 1 Corinthians Chapter 6 verse 9-10:

"Know ye not that the unrighteous shall not inherit the kingdom of God? Be not deceived: neither fornicators, nor idolaters, nor adulterers, nor effeminate, nor abusers of themselves with mankind, Nor thieves, nor covetous, nor drunkards, nor revilers, nor extortioners, shall inherit the kingdom of God."

Die Boek van 1 Korinthiërs Hoofstuk 6 vers 9-10:

"Weet julle nie dat die onregverdiges die koninkryk van God nie sal beërwe nie? Moenie mislei word nie, nie hoereerders of afgodedienslaars of egbrekers of vrouliks of mishandelaars van

hulleself met die mensdom nie, En ook nie diewe of hebsugtiges of dronkaards of lasteraars of afpersers sal die koninkryk van God beërf nie."

Do not steal / Moenie steel nie.

The Book of Ephesians Chapter 4 verse 28: "Let him that stole steal no more: but rather let him labour, working with *his* hands the thing which is good, that he may have to give to him that needeth."

Die Boek van Efesiërs Hoofstuk 4 vers 28: "Laat die wat gesteel het, nie meer steel nie, maar laat hom eerder werk en met sy hande werk wat goed is, sodat hy aan die behoeftige kan gee."

Do not give false testimony / Moenie valse getuienis lewer nie.

The Book of Revelations Chapter 21 verse 8: "But the fearful, and unbelieving, and the abominable, and murderers, and whoremongers, and sorcerers, and idolaters, and all liars, shall have their part in the lake which burneth with fire and brimstone: which is the second death."

Die Boek van Openbaring Hoofstuk 21 vers 8: "Maar die vreesaanjaendes en ongelowiges en die gruwelikes en moordenaars en hoerers en towenaars en afgodedienaars en alle leuenaars sal hulle deel hê in die poel wat brand met vuur en swawel, wat die tweede dood is."

Do not covet / Moenie begeer nie.

The Book of Colossians Chapter 3 verse 5: "Mortify therefore your members which are upon the earth; fornication, uncleanness, inordinate affection, evil concupiscence, and covetousness, which is idolatry:"

Die Boek van Kolossense Hoofstuk 3 vers 5: "Doodmaak dan julle lede wat op die aarde is; hoerery, onreinheid, buitensporige geneentheid, bese begeerte en hebsug, wat afgodediens is:"

The Book of Romans Chapter 6 verse 14-15: "For sin shall not have dominion over you: for ye are not under the law, but under grace.
What then? shall we sin, because we are not under the law, but under grace? God forbid."

Die Boek van Romeine Hoofstuk 6 vers 14-15: "Want die sonde sal nie oor julle heers nie, want julle is nie onder die wet nie, maar onder genade. Wat dan? Sal ons sondig, omdat ons nie onder die wet is nie, maar onder genade? God verhoede."



Conclusion

The Book of Matthew Chapter 5 verse 17: "Think not that I am come to destroy the law, or the prophets: I am not come to destroy, but to fulfil."

Die Boek van Mattheus Hoofstuk 5 vers 17: "Dink nie dat Ek gekom het om die wet of die profete te vernietig nie: Ek het nie gekom om te vernietig nie, maar om te vervul."

The Book of Matthew Chapter 22 verse 36-40: "Master, which *is* the great commandment in the law?

Jesus said unto him, Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind.

This is the first and great commandment.

And the second *is* like unto it, Thou shalt love thy neighbour as thyself.

On these two commandments hang all the law and the prophets."

Die Boek van Mattheus Hoofstuk 22 vers 36-40: "Meester, wat is die groot gebod in die wet?

Jesus sê vir hom: Jy moet die Here jou God liefhê met jou hele hart en met jou hele siel en met jou hele verstand.

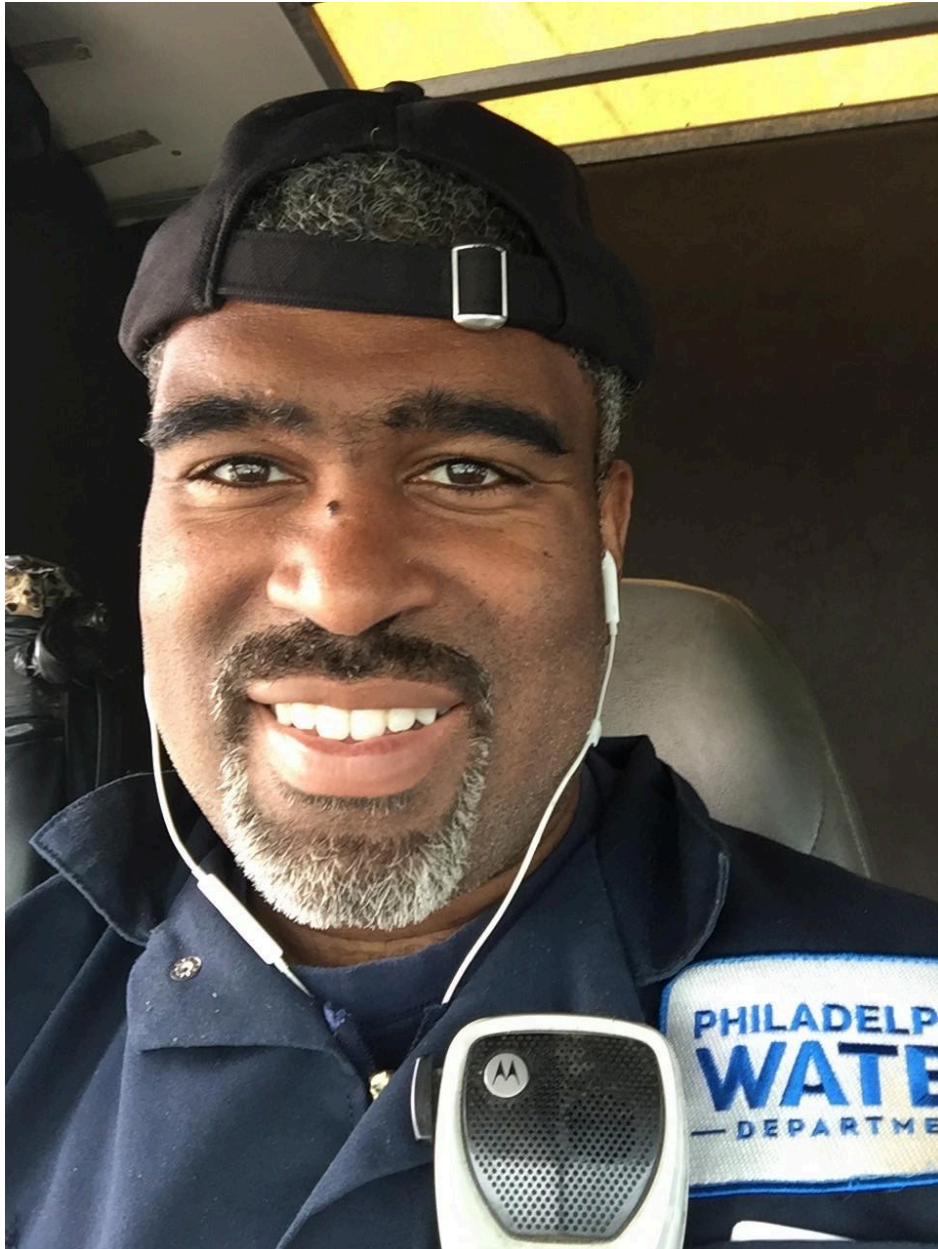
Dit is die eerste en groot gebod. En die tweede is soos dit: Jy moet jou naaste liefhê soos jouself.

Aan hierdie twee gebooie hang die hele wet en die profete."



















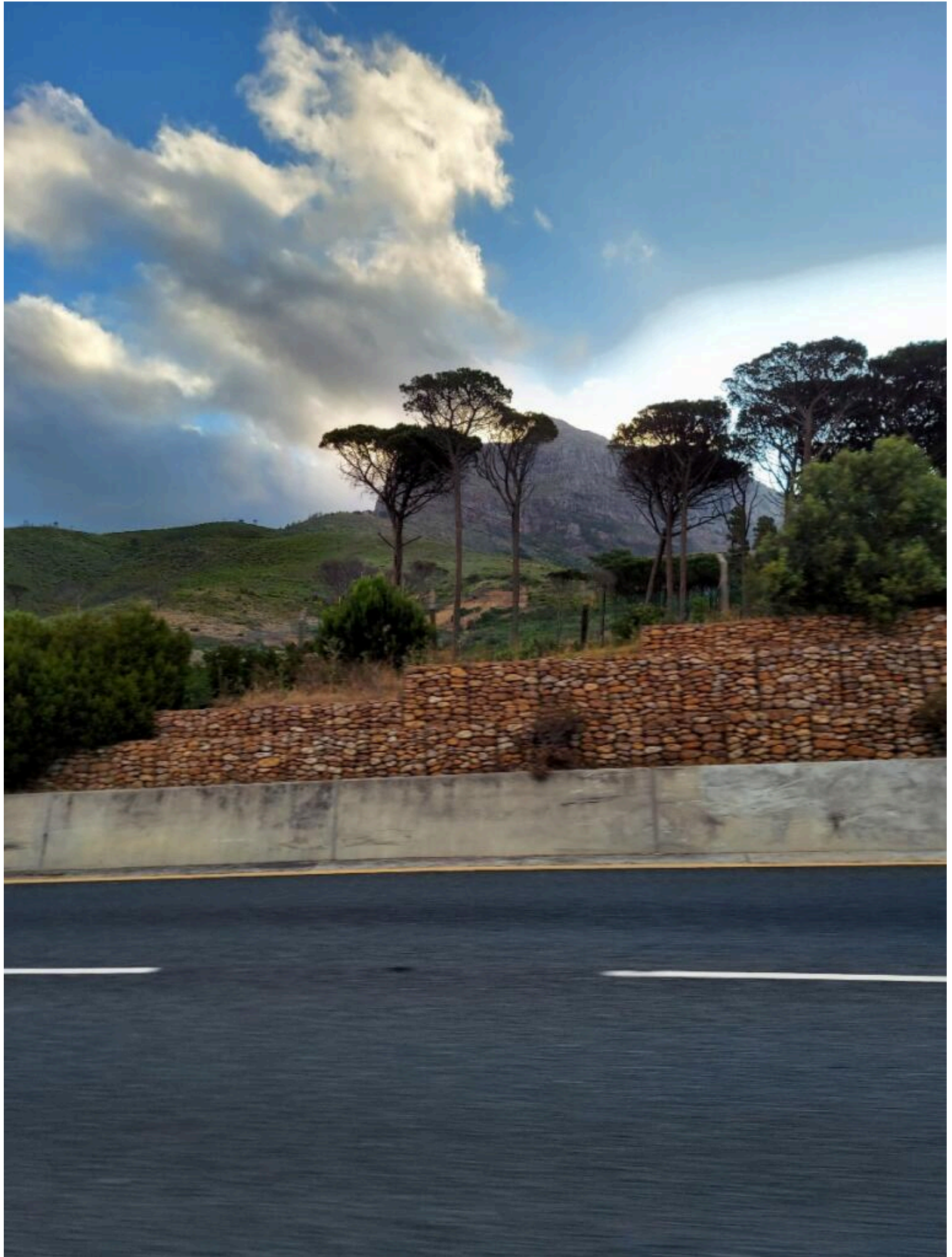


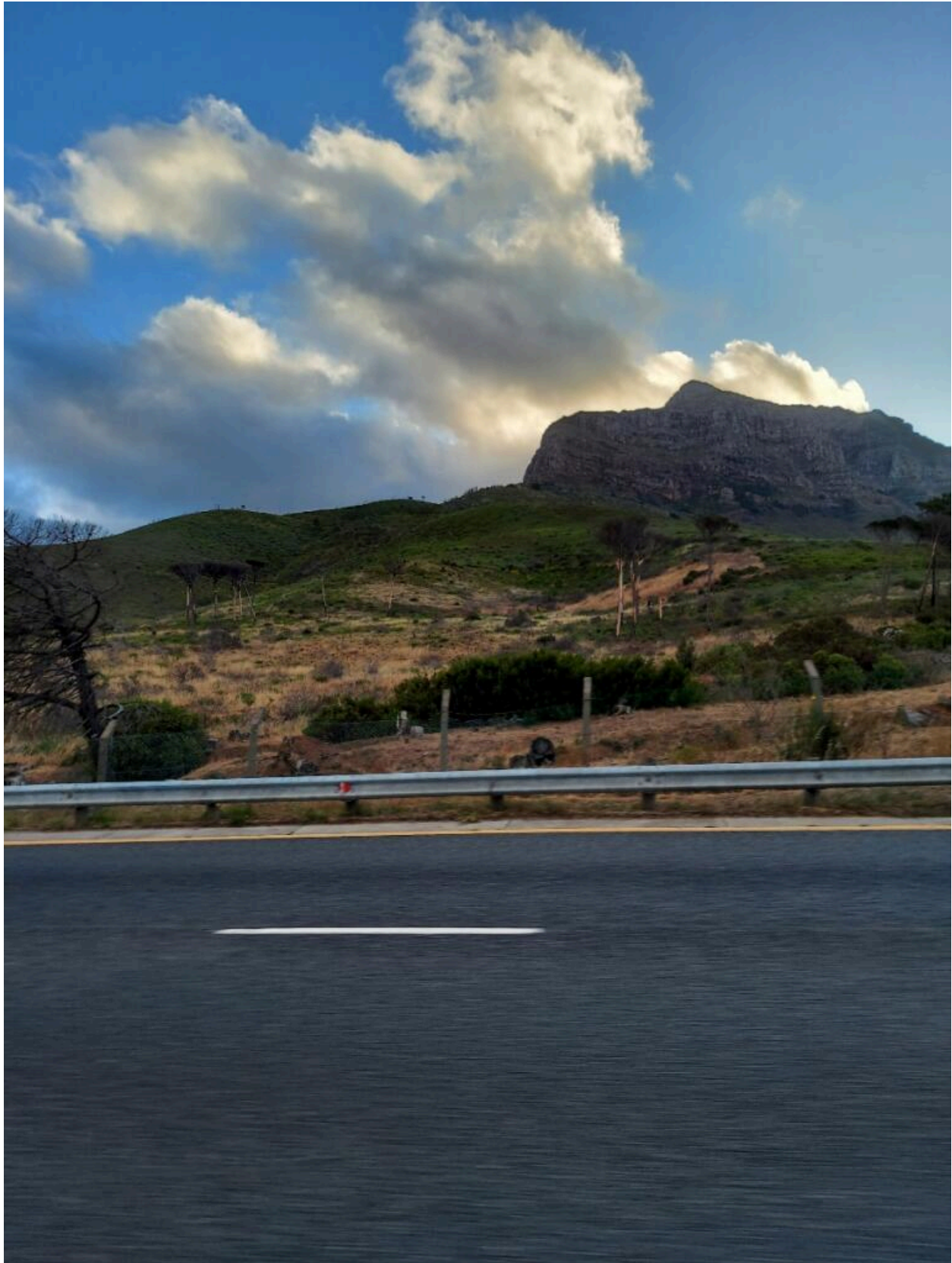


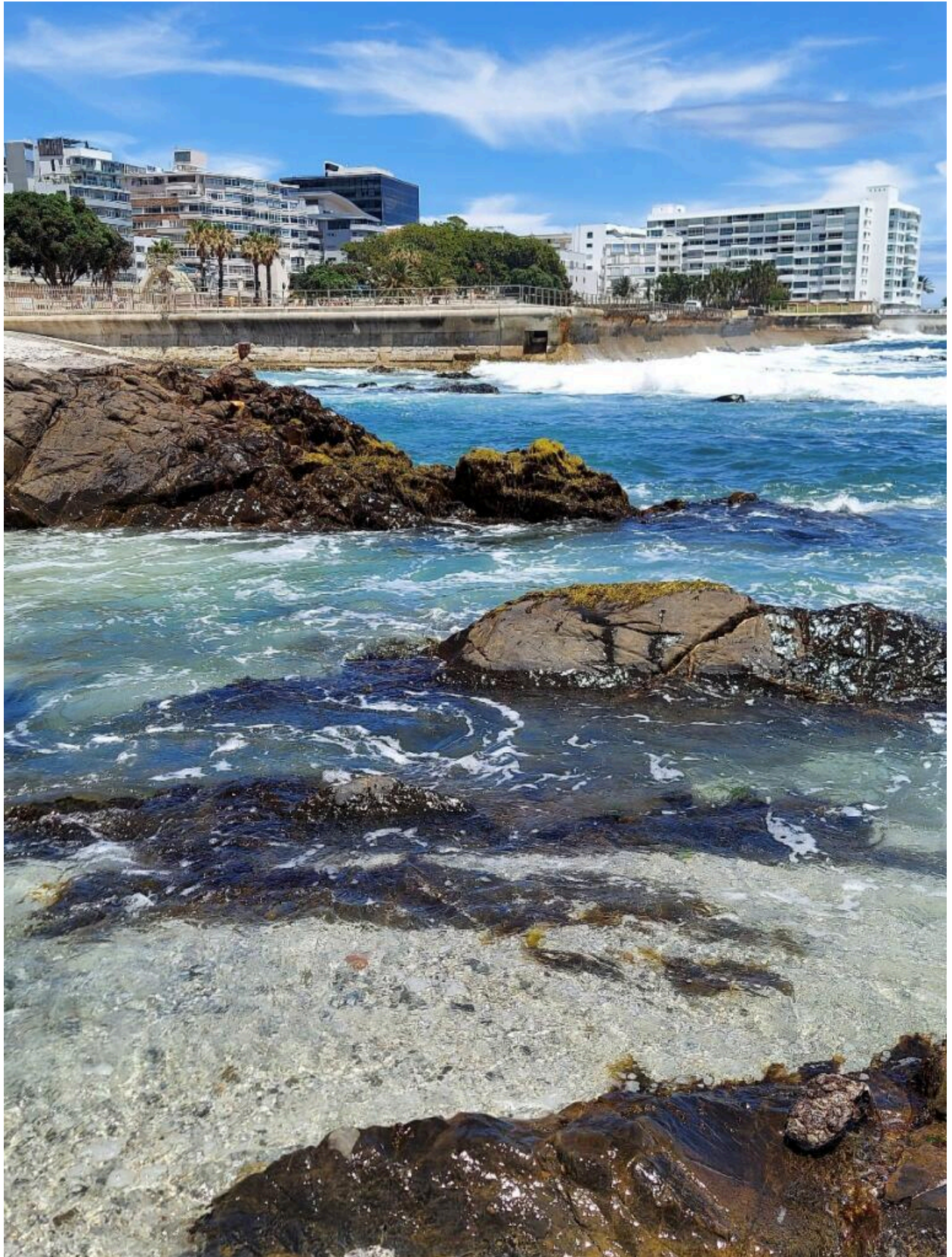




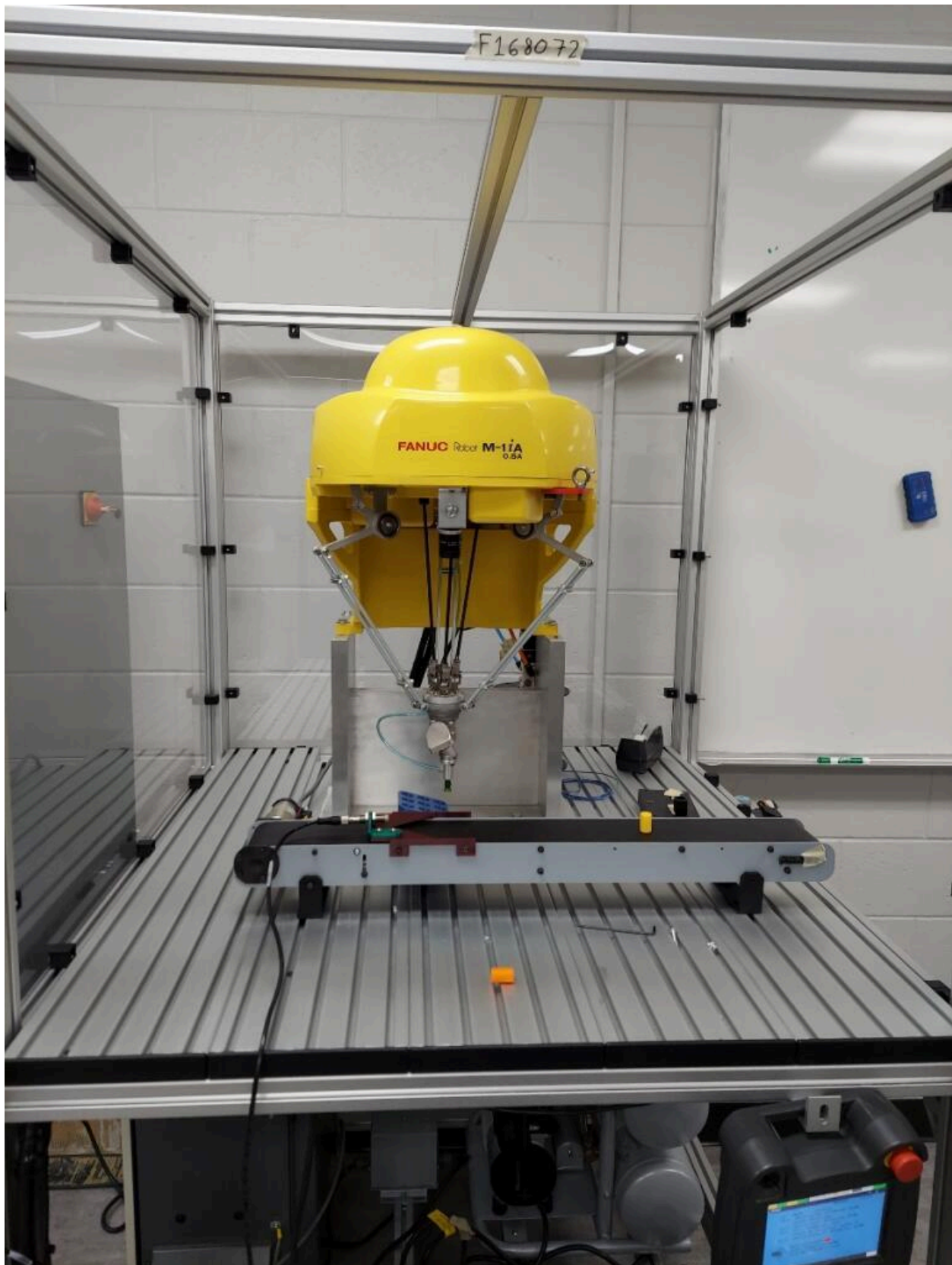


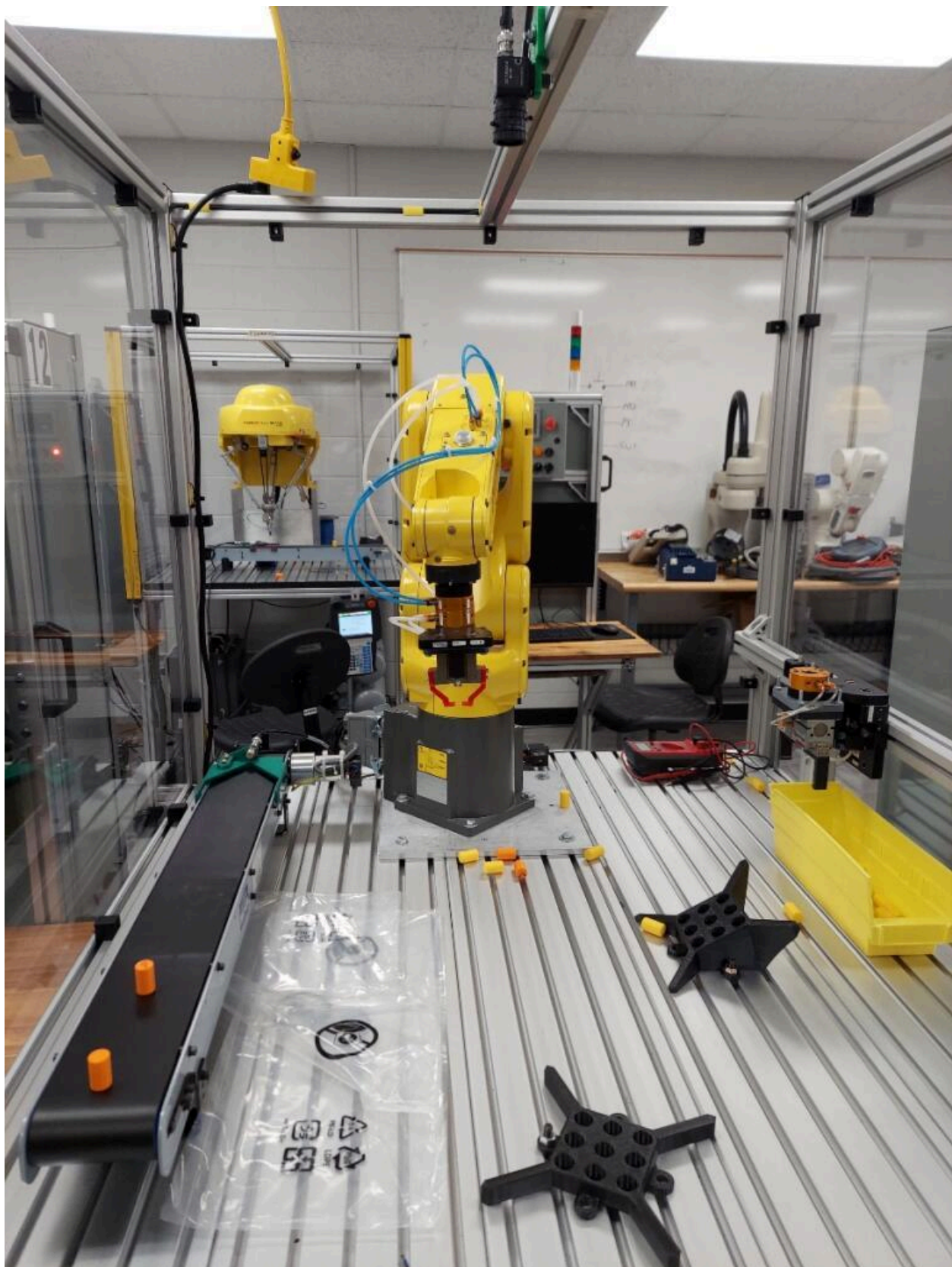
















From the
Cosmos,
Peace Be
Unto You.